

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1180	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1181	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1182-1188	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1189-1194	Requêtes

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Joseph D. Hall

J.J. Camp, Q.C.
Camp, Fiorante, Matthews

v. (31055)

Cooper Industries, Inc. (B.C.)

Gordon C. Weatherill
Lawson, Lundell

FILING DATE: 23.8.2005

Sarabjit Singh Dhanda

S.R. Chamberlain, Q.C.
Chamberlain & Doyle

v. (31058)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Andrew Budlovsky
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 24.8.2005

Kingstreet Investments Ltd., et al.

Eugene J. Mockler, Q.C.
Mockler, Peters, Oley, Rouse

v. (31057)

**The Province of New Brunswick as represented by
the Department of Finance, et al. (N.B.)**

David D. Eidt
A.G. of New Brunswick

FILING DATE: 24.8.2005

Ndavo Zabo

Emilio S. Binavince
Binavince & Associates

v. (31059)

University of Ottawa (Ont.)

Debbie Orth
Lang, Michener

FILING DATE: 24.8.2005

Sa Majesté la Reine

Roger Carrière
P.G. du Québec

c. (31061)

Sébastien Beauchamp (Qc)

Lucie Joncas
Desrosiers, Turcotte, Massicotte, Vauclair

DATE DE PRODUCTION: 26.8.2005

The Information Commissioner of Canada

Daniel Brunet
Information Commissioner of Canada

v. (31065)

The Attorney General of Canada, et al. (F.C.)

Christopher M. Rupar
A.G. of Canada

FILING DATE: 26.8.2005

SEPTEMBER 6, 2005 / LE 6 SEPTEMBRE 2005

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Binnie and Charron JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Binnie et Charron**

1. *Barbara Jean Mynott v. The Board of School Trustees of School District No.43 (Coquitlam)* (B.C.) (Civil) (By Leave) (30982)
2. *Rachel Shilling v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (30968)

**CORAM: Major, Fish and Abella JJ.
Les juges Major, Fish et Abella**

3. *Patrick Clarke v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (31012)
4. *Jikai Chen v. James Hillen* (Ont.) (Civil) (By Leave) (30962)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Deschamps JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps**

5. *Citadelle, coopérative de producteurs de sirop d'érable, et al. c. Fédération des producteurs acéricoles du Québec, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (30892)
 6. *Centre de loisirs de Pierrefonds Enr. c. 151692 Canada Inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (30983)
 7. *Convergia, et al. v. Cliff Rees* (Que.) (Civil) (By Leave) (30973)
-

SEPTEMBER 8, 2005 / LE 8 SEPTEMBRE 2005

30882 **Saulteaux First Nation v. Peace Hills Trust Company** (Sask.) (Civil) (By Leave)

Coram: **McLachlin C.J. and Binnie and Charron JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number 1045, 2005 SKCA 32, dated February 17, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro 1045, 2005 SKCA 32, daté du 17 février 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Native law - Commercial law - Contracts - Breach of contract - Statutes - Interpretation - Property law - Trusts and trustees - Breach of fiduciary duty - Whether loan agreements which incorporate the grant of a security interest in property deemed to be situate on reserve pursuant to s. 90(1)(a) of the *Indian Act*, R.S.C. 1198, c. I-6, are transactions deemed to be void pursuant to s. 90(2) - Whether the appellate court erred in law by finding that no breach of the Saulteaux Treaty Land Entitlement Trust Agreement could constitute a bar to summary judgment by way of equitable set-off or otherwise.

Under a trust agreement the Trust Company acted as a depository of trust funds for the Band, who received monies from the Government of Canada to purchase acreage for its reserve. During the same period the Band arranged for 16 loans from the Trust Company. For some of the loans, the Trust Company required authorizations from the Band to draw from specific funds, including the trust funds. When the Band defaulted on its loans, the Trust Company brought an action to recover the debt, and made an application for summary judgment. The Band raised the defences of breach of the trust agreement, breach of fiduciary duty, and violations of sections 89 and 90 of the *Indian Act*, R.S.C. 1985 c. I-6.

October 25, 2004
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Allbright J.)

Trust Company's application for an order pursuant to Rule 129 of *The Queen's Bench Rules of Saskatchewan* granting leave to enter final judgment against the Band, dismissed

February 17, 2005
Court of Appeal for Saskatchewan
(Gerwing, Lane and Jackson JJ.A.)

Appeal allowed; Summary judgment granted to the Trust Company for \$6,434,584.48

April 18, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des autochtones - Droit commercial - Contrats - Manquement à un contrat - Lois - Interprétation - Droit des biens - Fiducies et fiduciaires - Manquement à une obligation fiduciaire - Les contrats de prêt qui établissent une sûreté sur des biens réputés situés sur une réserve au sens de l'al. 90(1)a) de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1998, ch. I-6, sont-ils des opérations réputées nulles en vertu du par. 90(2)? - La cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant qu'un manquement à la convention de fiducie relative aux droits fonciers issus de traités de la bande Saulteaux ne saurait faire obstacle à un jugement sommaire par voie de compensation en equity ou autrement?

En vertu d'une convention de fiducie, la société de fiducie agissait à titre de dépositaire de fonds en fiducie de la bande, laquelle touchait de l'argent du gouvernement du Canada en vue de l'acquisition de terres pour la réserve. Au cours de la même période, la bande s'est fait consentir 16 prêts par la société de fiducie. La société a exigé, à l'égard de certains prêts, que la bande lui fournisse des autorisations pour prélever des sommes sur certains fonds, dont les fonds détenus en fiducie. Lorsque la bande a manqué à ses obligations quant au remboursement des prêts, la société de fiducie a intenté une action en recouvrement de créance et présenté une demande de jugement sommaire. La bande a invoqué comme moyens

de défense le manquement à la convention de fiducie, le manquement à une obligation fiduciaire et la violation des articles 89 et 90 de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985 ch. I-5.

25 octobre 2004
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Allbright)

Demande de la société de fiducie en vue d'obtenir une ordonnance fondée sur l'article 129 des *Règles de la Cour du Banc de la Reine* (Saskatchewan) lui accordant l'autorisation d'obtenir un jugement définitif contre la bande, rejetée

17 février 2005
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Gerwing, Lane et Jackson)

Appel accueilli; jugement sommaire accordant à la société de fiducie la somme de 6 434 584,48 \$

18 avril 2005
Cour suprême du Canada

Dépôt d'une demande d'autorisation d'appel

30897 **Muhammad Sayyid Shah and Donna Shah v. Mintage Financial Corporation** (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Binnie and Charron JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 0203-0443-AC, 2005 ABCA 86, dated February 25, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 0203-0443-AC, 2005 ABCA 86, daté du 25 février 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Commercial law - Contracts - Leases - Parol evidence - Credibility - Agency - Effect of one signature missing from a lease providing for joint and several liability - Whether appellate court erred by allowing parol evidence to vary or amend a commercial contract.

The Applicants arranged with S to buy S's trailer. S put the Applicants in contact with the Respondent to provide them with financing. S sold the trailer to the Respondent, who leased it to the Applicants with an option to purchase. The Applicants believed S would be a signatory to the lease, but his signature line was left blank. At trial the Respondent gave evidence that the Applicants decided not to have S sign the lease and provided collateral security for the lease instead. The Applicants defaulted on payments when the trailer was stolen, and the Respondent commenced an action to recover the outstanding lease payments. The Applicants argued that the lease is of no effect because S failed to execute it.

November 14, 2002
Court of Queen's Bench of Alberta
(Trussler J.)

Applicants declared solely responsible as lessees and ordered to pay the Respondent the amount of \$8,248.03 for all unpaid lease payments

February 25, 2005
Court of Appeal of Alberta
(Côté, O'Leary and Russell JJ.A.)

Appeal dismissed

April 20, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial - Contrats - Baux - Preuve extrinsèque - Crédibilité - Mandat - Effet de l'absence d'une signature sur un bail comportant une stipulation de responsabilité solidaire - La cour d'appel a-t-elle eu tort d'autoriser une preuve extrinsèque pour modifier un contrat commercial?

Les demandeurs ont pris avec S des arrangements pour acheter sa remorque. S a mis les demandeurs en contact avec l'intimée afin qu'elle finance la transaction. S a vendu sa remorque à l'intimée, laquelle l'a donnée à bail aux demandeurs, avec option d'achat. Les demandeurs ont cru que S serait l'un des signataires du bail, mais l'espace réservé à sa signature est resté blanc. Lors du procès, l'intimée a témoigné que les demandeurs avaient décidé que S ne signerait pas le bail et avaient plutôt fourni une garantie additionnelle pour le prêt. Les demandeurs ont cessé de faire leurs versements après le vol de la remorque, et l'intimée a intenté une action en vue de recouvrer les paiements dus. Les demandeurs ont fait valoir que le bail est sans effet parce que S ne l'a pas signé.

14 novembre 2002
Cour du banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Trussler)

Demandeurs déclarés seuls responsables à titre de preneurs à bail, et condamnés à payer 8 248,03 \$ à l'intimée pour tous les versements non effectués

25 février 2005
Cour d'appel de l'Alberta
(Juges Côté, O'Leary et Russell)

Appel rejeté

20 avril 2005
Cour suprême du Canada

Dépôt d'une demande d'autorisation d'appel

30902 **Laudervest Developments Limited v. Jacob Gantz and Miryam Gantz** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Binnie and Charron JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C41319, dated November 17, 2004, is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C41319, daté du 17 novembre 2004, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Procedural law - Motion for summary judgment - Commercial law - Contracts - Privity of contract - Order for release of deposit by escrow agent - Can an appellate court make an order on an issue which was not before it or before the lower court or contained in the pleadings - Whether the appeal court erred in ordering that deposit monies be repaid to the Respondents by a non-party to the action despite the absence of a counterclaim or cross-appeal for the deposit monies and despite the lack of evidentiary record before the court.

The Applicant entered into an agreement with a third party, Skyline, to develop a residential building. Skyline was to purchase all 82 units and re-sell them. The Respondent Gantzes purchased a unit and paid a deposit to Skyline. Skyline wrote a cheque forwarding all deposits to an escrow agent. The building was not built and in a dispute between the Applicant and Skyline, both claimed the deposits paid. In an action by the Applicant against the Gantzes, the lower courts granted a motion for summary judgment dismissing the action. The appellate court also declared that the Applicant was not entitled to the Gantz deposit and ordered the release of the deposit by the escrow agent to the Gantzes, which the Applicant disputes.

November 26, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Greer J.)

Respondents' motion for summary judgment granted;

November 17, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Weiler, Armstrong and Blair R.A.)

Appeal dismissed; Order made that the Applicant is not entitled to the deposit and that the escrow agent is to release the deposit to the Gantz

April 25, 2005
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to file and serve the application and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure - Requête en jugement sommaire - Droit commercial - Contrats - Lien contractuel - Ordonnance de remise du dépôt par le dépositaire légal – Une cour d'appel peut-elle rendre une ordonnance à l'égard d'une question dont ni elle ni le tribunal d'instance inférieure n'étaient saisis ou qui n'a pas été soulevée dans les actes de procédure? - La cour d'appel a-t-elle eu tort d'ordonner à une personne non partie à l'action de rembourser aux intimés la somme mise en dépôt malgré l'absence de demande reconventionnelle ou d'appel incident à l'égard de la somme versée à titre de dépôt, et malgré l'absence de preuve au dossier de la cour?

La demanderesse a conclu avec un tiers, Skyline, une entente en vue de construire un immeuble résidentiel. Skyline devait acquérir la totalité des 82 unités de logement et les revendre. Les intimés Gantz ont acheté une unité de logement et ont versé un dépôt à Skyline. Skyline a fait un chèque pour confier tous les dépôts à un dépositaire légal. L'immeuble n'a pas été construit et, dans le cadre d'un litige les opposant, la demanderesse et Skyline ont toutes deux réclamé les dépôts versés. Dans une action intentée contre les Gantz par la demanderesse, les tribunaux d'instance inférieure ont accueilli une requête en jugement sommaire rejetant l'action. La cour d'appel a également déclaré que la demanderesse n'avait pas droit au dépôt versé par les Gantz et a ordonné au dépositaire légal de le remettre aux Gantz, ce à quoi s'oppose la demanderesse.

26 novembre 2003
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Greer)

Requête des défendeurs en jugement sommaire accueillie

17 novembre 2004
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Weiler, Armstrong et Blair)

Appel rejeté; ordonnance portant que la demanderesse n'a pas droit au dépôt et enjoignant au dépositaire légal de le remettre aux Gantz

25 avril 2005
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de dépôt et de signification de la demande, et dépôt d'une demande d'autorisation d'appel

30905 **Midland Walwyn Capital Inc. v. Gale Blackburn and Robert H. Blackburn - and between - Levesque Securities Inc. v. Gale Blackburn, Robert H. Blackburn and George Georgiou** (Ont.)
(Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Binnie and Charron JJ.

The applications for leave to appeal from the judgments of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C39556, C39557 and C41925, dated February 25, 2005, are dismissed with costs to the respondents Gale Blackburn and Robert H. Blackburn.

Les demandes d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C39556, C39557 et C41925, datés du 25 février 2005, sont rejetées avec dépens en faveur des intimés Gale Blackburn et Robert H. Blackburn

CASE SUMMARY

Torts — Negligence — Vicarious liability — Duty to warn — Commercial law — Stockbrokers — Investment dealer — Investment loss — Whether the Court of Appeal erred in upholding the finding of the trial judge that investment firms had and breached a duty to warn about the trading practices of their account executives? — What is the threshold and nature of knowledge required of an investor client before the courts impose liability on the investor client for any portion of an investment loss?

The respondents, Gale and Robert Blackburn suffered a financial loss in their investment accounts of approximately \$190,000 from 1993 to 1995. They sought to recover this sum, together with damages from their former stockbroker, George Georgiou, and his employers, the Applicants, Midland Walwyn Capital Inc. and Levesque Securities Inc.

January 22, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Gordon J.)

Midland Walwyn, Levesque and Georgiou ordered to pay \$120,000, jointly and severally and Midland Walwyn and Georgiou ordered to pay a further \$22,500, jointly and severally to the Gale and Robert Blackburn for breach of contract and negligence; Georgiou ordered to pay \$41,250 to the Midland Walwyn and \$30,000 to the Levesque for contribution and indemnity; Georgiou's cross-appeal dismissed

February 25, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Labrosse, Weiler and Blair JJ.A.)

Midland Walwyn, Levesque and Georgiou's appeal dismissed; Gale and Robert Blackburn's cross-appeal dismissed

April 26, 2005
Supreme Court of Canada

Applications for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité civile — Négligence — Responsabilité du fait d'autrui — Obligation de mettre en garde — Droit commercial — Courtiers en valeurs mobilières — Représentants — Perte sur placement — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de confirmer la conclusion du juge de première instance suivant laquelle les firmes de placement avaient une obligation de mise en garde quant aux pratiques boursières de leurs représentants, et ont manqué à cette obligation? — Quelles sont la nature et l'étendue des connaissances que doit avoir le client investisseur pour que les tribunaux lui imputent la responsabilité d'une partie d'une perte sur placement?

Les intimés, Gale et Robert Blackburn, ont essuyé dans leurs comptes de placement une perte financière d'environ 190 000 \$, de 1993 à 1995. Ils ont cherché à recouvrer cette somme, de même que des dommages-intérêts, auprès de leur ancien courtier en valeurs mobilières, George Georgiou, et de ses employeurs, les demanderesse Midland Walwyn Capital Inc. et Levesque Securities Inc.

22 janvier 2003
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Gordon)

Midland Walwyn, Levesque et Georgiou condamnés à payer solidairement 120 000 \$, et Midland Walwyn et Georgiou condamnés à payer solidairement 22 500 \$ additionnels à Gale et Robert Blackburn pour manquement contractuel et négligence; Georgiou condamné à payer 41 250 \$ à Midland Walwyn et 30 000 \$ à Lévesque à titre de contribution et d'indemnité; rejet de l'appel incident interjeté par Georgiou

25 février 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Labrosse, Weiler et Blair)

Rejet de l'appel interjeté par Midland Walwyn, Levesque et Georgiou; rejet de l'appel incident interjeté par Gale et Robert Blackburn

26 avril 2005
Cour suprême du Canada

Dépôt des demandes d'autorisation d'appel

30954 **Subeg S. Sangha v. Manuel Azevedo and Harry Rankin and Rankin Company** (B.C.) (Civil)
(By Leave)

Coram: **McLachlin C.J. and Binnie and Charron JJ.**

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA031780, dated March 22, 2005, is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA031780, daté du 22 mars 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Procedural law - Civil procedure - Costs - Adjournment - Special Costs - Did the trial judge err in denying the Applicant's application for adjournment? - Did the trial judge err in dismissing the Applicant's claim against the Respondents? - Did the trial judge err in awarding special costs to the Respondents?

The Applicant commenced the present proceeding against the Respondent solicitors alleging negligence and breach of contract in respect to the services they rendered in conducting his defence after the Applicant was unsuccessful at trial and on appeal against a contractor he had hired to conduct certain land clearing and filling operations. The Applicant's amended Statement of Claim included a claim against the Respondents for criminal conspiracy in which he alleged that the Respondents reached an agreement with the contractor's lawyers to ensure that the contractor would be successful. In particular, he suggested that they conspired together in order to withhold a letter dated June 29, 1992 advising the Applicant that he must comply with city by-laws, such as the obtaining of necessary work permits.

March 17, 2004
Supreme Court of British Columbia
(Martinson J.)

Applicant's application for the adjournment of his claim dismissed; Applicant's claim in negligence, breach of duty of care, breach of contract and criminal conspiracy dismissed

June 4, 2004
Supreme Court of British Columbia
(Martinson J.)

Respondent's application for special costs granted and awarded from the date of the Applicant's filing of his amended Statement of Claim

March 22, 2005
Court of Appeal for British Columbia
(Mackenzie, Smith and Lowry JJ.A.)

Appeal dismissed

May 25, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 27, 2005
Supreme Court of Canada

Motion to extend the time to file and/or serve the
application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure - Procédure civile - Dépens - Ajournement - Dépens spéciaux - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur en rejetant la demande d'ajournement du requérant? - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur en rejetant la demande du requérant contre les intimés? - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur en accordant aux intimés des dépens spéciaux?

Le requérant a intenté ces procédures contre les avocats intimés. Il a allégué la négligence et la violation de contrat relativement aux services qu'ils ont rendus en assurant sa défense après que le requérant eût été débouté en première instance et en appel contre un entrepreneur qu'il avait chargé de certains travaux de défrichage et de remblayage. Dans sa déclaration modifiée, le requérant a allégué contre les intimés un complot criminel, affirmant qu'ils s'étaient entendus avec les avocats de l'entrepreneur pour faire en sorte que ce dernier ait gain de cause. Plus particulièrement, il a prétendu qu'ils avaient comploté en vue d'empêcher la production d'une lettre en date du 29 juin 1992 informant le requérant qu'il devait se conformer aux règlements municipaux et notamment obtenir les permis nécessaires pour réaliser les travaux.

17 mars 2004
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Martinson)

Demande d'ajournement de l'audition de la demande présentée par le requérant rejetée; demande du requérant fondée sur la négligence, le manquement à une obligation de diligence, la violation de contrat et le complot criminel rejetée

4 juin 2004
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Martinson)

Demande de dépens spéciaux présentée par les intimés accueillie et accordée à compter de la date du dépôt, par le requérant, de sa déclaration modifiée

22 mars 2005
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juges Mackenzie, Smith et Lowry)

Appel rejeté

25 mai 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

27 mai 2005
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai de dépôt et de signification de la demande d'autorisation d'appel déposée

29.8.2005

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motions for leave to intervene**Requêtes en autorisation d'intervenir**

BY/PAR: Procureur général du Nouveau-Brunswick;
Commissaire aux langues officielles;
Fédération nationale des conseils scolaires francophones et la Commission nationale des parents francophones, et de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.

IN/DANS: Forum des maires de la Péninsule acadienne, et autre

c. (30545)

Agence canadienne de l'inspection des aliments (C.F.)

GRANTED / ACCORDÉES

À LA SUITE DES DEMANDES du Procureur général du Nouveau-Brunswick, de la Commissaire aux langues officielles, de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones et la Commission nationale des parents francophones, et de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc. visant à obtenir l'autorisation d'intervenir dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE;

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par le Procureur général du Nouveau-Brunswick est accordée; le requérant aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages.

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par la Commissaire aux langues officielles est accordée; la requérante aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages.

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par la Fédération nationale des conseils scolaires francophones et la Commission nationale des parents francophones est accordée; les requérantes auront le droit de signifier et déposer un seul mémoire de 20 pages.

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada et la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc. est accordée; les requérantes auront le droit de signifier et déposer un seul mémoire de 20 pages.

Les demandes visant à présenter une plaidoirie orale sera examinée après la réception et l'examen de l'argumentation écrite des parties et des intervenants.

Les intervenants n'auront pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément au par. 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront aux appelants et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

29.8.2005

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motion for an order to seal documents

Requête visant la mise sous scellés de documents

Glaxosmithkline Inc.

v. (31054)

Attorney General of Canada, et al. (F.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON application by counsel on behalf of the applicant for an Order sealing documents filed in this Court in the above-mentioned application for leave to appeal;

AND HAVING read the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The terms of the Order of Prothonotary Tabib, of the Federal Court of Canada dated June 18, 2004, as set out in Schedule "A" attached hereto, shall continue to apply *mutatis mutandis* such that the information, documents and portions thereof which may be produced or filed by the parties in any proceedings in this Court are subject to those terms and to this Order.

2. All documents or portions thereof produced by the parties which are marked "Confidential: Subject to the Protective Order dated June 18, 2004" (Federal Court of Canada file No. T-834-04) shall also be subject to terms of this Order.

3. In particular, and without limiting the generality of the foregoing, the following documents shall be subject to the terms of this Order:

- (a) The affidavit of Todd Vienneau sworn June 10, 2004;
- (b) The Affidavit of Waleed Jubran sworn August 6, 2004; and
- (c) The cross-examination of Waleed Jubran dated September 15, 2004.

4. In addition, any new documents filed by the parties, referencing the confidential information that was the subject of the Protective Order of Prothonotary Tabib shall also be subject to the terms of this Order.

5. In particular, and without limiting the generality of the foregoing, the following document shall also be subject to the terms of this Order:

The affidavit of David Morrow, sworn August 19, 2005;
The affidavit of Ravinder Kumar sworn August 22, 2005; and
The Memorandum of Fact and Law of the Applicant, GlaxoSmithKline Inc.

1. The documents containing such information so designated when filed with the Court shall not form part of the public record and shall be filed in sealed envelopes to be opened and made available only to the judges of this Court, their law clerks and appropriate Court personnel. The registry of this Court shall not make such documents available to the public.

2. The parties, or either of them, may apply to vary this Order or for directions as to any dispute with regard to its application.

30.8.2005

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Miscellaneous motion

Requête diverse

C.D., et autre

c. (31068)

L.P., et autres (Qc)

DISMISSED WITHOUT COSTS / REJETÉE SANS DÉPENS

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE:

À titre de juge siégeant seule, je suis saisie d'une requête de C.D. et de J.F. demandant:

(1) d'abrèger les délais de signification et de dépôt d'une demande d'autorisation d'appel de la décision de la Cour d'appel de ne pas libérer provisoirement les enfants intimés É.V. et R.D.;

(2) d'ordonner le traitement accéléré de la demande d'autorisation d'appel;

(3) d'ordonner qu'une requête en habeas corpus présentement devant la Cour supérieure concernant les enfants intimées É.V. et R.D. et devant être entendue le 31 août 2005 soit reportée devant notre Cour;

(4) de libérer les enfants jusqu'à l'audition de la requête en habeas corpus prévue pour le 31 août 2005;

(5) de rendre toute ordonnance que la Cour jugerait appropriée; et

(6) de réserver les recours.

Comme la requête en habeas corpus doit être présentée le 31 août 2005, soit demain, il n'est pas approprié d'abrèger les délais et de mettre en oeuvre un mécanisme d'appel qui est susceptible d'entraîner de nouveaux délais. De plus, le dossier ne justifie pas de convoquer la Cour de façon exceptionnelle pour statuer sur une demande d'autorisation d'appel ou sur une audition au fond puisque la preuve n'a pas encore été recueillie par la Cour supérieure sur la requête en habeas corpus. Il n'est pas opportun d'accorder d'autre mesure puisque la Cour d'appel a refusé d'émettre une ordonnance de sauvegarde permettant aux enfants de retourner avec les demandeurs en se fondant, entre autres, sur le fait que la dernière ordonnance d'hébergement obligatoire concluait à l'existence d'un risque grave de tort sérieux pour les enfants.

Pour ces motifs, la requête visant à abrégé les délais et à accélérer le traitement de la demande d'autorisation d'appel est rejetée sans frais.

30.8.2005

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the appellant's factum and book of authorities

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des mémoire et recueil de sources de l'appelant

Grant Wayne Krieger

v. (30950)

Her Majesty the Queen (Alta.) (Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to August 17, 2005.

30.8.2005

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the applicant's reply

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique de la demanderesse

Rachel Shilling

v. (30968)

Her Majesty the Queen (F.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to August 16, 2005.

31.8.2005

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motion to extend the time in which to serve and file the respondents' record, factum and book of authorities to August 12, 2005 and to present oral argument at the hearing of the appeal

Requête des intimés en prorogation du délai de signification et de dépôt de ses dossier, mémoire et recueil de sources jusqu'au 12 août 2005, et en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel

Rogers Communications Incorporated, et al.

v. (30462)

Sandra Buschau, et al (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the respondents for an order extending the time to serve and file their factum, record and book of authorities to August 12, 2005 and for an order permitting the respondents to present oral argument at the hearing of this appeal.

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

2.9.2005

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motion to extend the time in which to serve and file the factum and book of authorities of the intervener Attorney General of Saskatchewan and to present oral argument at the hearing of the appeal

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt du mémoire et du recueil de sources de l'intervenant, le procureur général de la Saskatchewan et en vue de présenter une plaidoirie orale lors de l'audition de l'appel

Ivan Morris, et al.

v. (30328)

Her Majesty the Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to August 24, 2005.

2.9.2005

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY/PAR: Insurance Bureau of Canada;
Mothers Against Drunk Driving Canada

IN/DANS: Zoe Childs, et al.

v. (30472)

Desmond Desormeaux, et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Insurance Bureau of Canada and Mothers Against Drunk Driving Canada for leave to intervene in the above appeal;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene of the applicant, the Insurance Bureau of Canada, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length.

The motion for leave to intervene of the applicant, Mothers Against Drunk Driving Canada, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length.

The requests to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* the interveners shall pay to the appellants and respondents any additional disbursements occasioned to the appellants and respondents by their interventions.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2005 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	M 11				15
16						22
23 30	24 31					29

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7				H 11	12
13						19
20						26
27						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5					10
11						17
18						24
25	H 26	H 27				31

- 2006 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2					7
8	M 9					14
15						21
22						28
29	30	31				

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6					11
12						18
19						25
26						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5						11
12	M 13					18
19						25
26						

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10				H 14	15
16	H 17					22
23						29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5 6
R 7	M 8					13
14	H 15					20
21						27
28						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12					17
18						24
25						

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
M
H

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
86 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions